

PROGETTO 27

SCANDLIT – Le letterature scandinave in Italia. Traduzione, editoria, ricezione (progetto premiale)

Progetto premiale (DM 543 del 5 agosto 2015), SCANDLIT rappresenta un ampliamento alle letterature nordiche del FIRB dell'IISG dal titolo *Storia e mappe digitali della letteratura tedesca in Italia nel Novecento: editoria, campo letterario, interferenza*. Del FIRB il progetto utilizza la struttura digitale LT.it e prevede un'estensione verso la Scandinavia della rete di collaborazione. Si tratta del primo studio sistematico sulla produzione di letterature scandinave in Italia, tema attuale al punto che l'interesse della scandinavistica internazionale si orienta sempre più verso lo studio della mediazione delle letterature nordiche verso altre lingue, come prova la conferenza IASS (Groningen 2016): «Transit 'Norden' och 'Europa'».

Il progetto è suddiviso in tre unità operative dislocate su varie sedi italiane e straniere, coinvolgendo la quasi totalità dei docenti e degli studiosi di letterature nordiche nelle università italiane, personale dell'IISG e ricercatori strutturati in istituzioni straniere: Bruno Berni (IISG), Anna Wegener (Accademia di Danimarca in Roma), Andrea Meregalli (Università di Milano), Massimo Ciaravolo (Università Ca' Foscari di Venezia), Sara Culeddu (IISG), Camilla Storskog (Università di Milano), Massimiliano Bampi (Università Ca' Foscari di Venezia), Giuliano D'Amico (Università di Oslo, Norvegia), Ingrid Basso (Università Cattolica, Milano).

Un primo risultato del progetto, per quanto riguarda l'IISG, è stato l'organizzazione di un convegno internazionale dal titolo *Translating Scandinavia: Scandinavian Literature in Italian and German Translation, 1918-1945*, svolto in collaborazione con l'Accademia di Danimarca in Roma il 20 e 21 ottobre 2016. Gli atti del convegno sono stati pubblicati. Inoltre, nel corso del 2017 e del 2018, sono stati realizzati numerosi prodotti della ricerca, e si sono svolte attività di terza missione. È stata inoltre realizzata La Storia della letteratura scandinava (Iperborea, cofinanziata da IISG).